

2018 年 10 月

各位 4 至 12 年级学生的家长/监护人，

皮尔区教育局致力于营造最佳学习环境，帮助所有学生取得成功。基于此，我们必须准确了解学生及其家庭的需求。为了做到这一点，我们将在下个月进行首次学生普查。

从 2018 年 11 月 19 日至 30 日，4-12 年级的学生将随堂完成学生普查。完成问卷大约耗时一节课，问题涉及学生自身及其在校园内外的体验。幼儿园至 3 年级学生的家长/监护人将收到问卷，并代其子女填写。

普查结果将帮助教育局和学校：

- 更好地了解学生群体及学校所在社区
- 确定并消除学生在学业成功、融入社会及身心健康方面的各种障碍
- 建立有效的计划项目，将资源按需配置

学生普查严格保密，但并非匿名。所有收集到的数据将储存于一个安全、保密的数据库中，只有获得授权的研究人员可以查看，以全面了解在皮尔区就读学生的趋势与动向。我们不会对单独某份学生问卷进行分析。皮尔区教育局在收集学生资料时致力于秉持最高的隐私及保密标准，同时也会遵守《市政信息自由与隐私保护法》（MFIPPA）中的全部要求。我们通过学生普查收集资料时，获得了《教育法案》（Education Act, R.S.O. 1990, c. E. 2, 修订）的法律授权，并且仅出于教育及研究目的。

学生普查旨在反映所有学生的意见，我们收到的回复越多，数据在帮助改进服务项目和指导计划方面就越有效。如果您决定不让您的孩子参加学生普查，请填写下表并在 2018 年 11 月 14 日前交回学校。

如有任何疑问，请查看本函背面的说明。您还可以浏览 [www.peelschools.org/studentcensus](http://www.peelschools.org/studentcensus) 或联系皮尔区教育局研究与问责部，电话是 905-890-1010 分机 3523，电子邮件是 [studentcensus@peelsb.com](mailto:studentcensus@peelsb.com)。

我们一如既往地感谢您不懈的支持，我们将继续帮助每一位学生取得成功、获得自信、收获未来。



Peter Joshua  
教育主管

只有当您不希望您的孩子参加学生普查时才需要填写该表格。请撕下该部分并在 2018 年 11 月 14 日前交回学校。

我不希望我的孩子， \_\_\_\_\_， 参加 2018 年学生普查。  
(请用工整字体书写学生姓名)

家长/监护人姓名： \_\_\_\_\_ 签名： \_\_\_\_\_

## 常见问题

### 皮尔区教育局进行学生普查的目的是什么？

普查结果将帮助教育局和学校：

- 更好地了解学生群体及学校所在社区
- 确定并消除学生在学业成功、融入社会及身心健康方面的各种障碍
- 建立有效的计划项目，将资源按需配置

### 学生普查中有哪些类型的问题？

学生普查中包含约 30 个多项选择题，内容涉及学生身份、家庭特征、就学体验及身心健康。

### 是否必须逐一回答问卷中的问题？

参加学生普查完全自愿。对不想回答的问题，您或孩子可以选择跳过，或直接选择不参加。但我们要强调的是，问卷完成率越高，学校在改进计划安排时可借鉴的资料就越丰富、越可靠。

### 我是否可以提前查看学生普查问卷？

请浏览 [www.peelschools.org/studentcensus](http://www.peelschools.org/studentcensus)。

### 如何确保问卷答案的保密性？

分发给学生的普查问卷会随附一份包含学生姓名的插页。问卷其他部分均不会出现能够识别学生身份的信息。学生在递交问卷前需要拿走插页。问卷中不会包括个人身份识别信息，并由学生亲自放入信封内密封。如学生需要就某个问题获得进一步说明，教职人员可以提供帮助，但为了保护学生隐私，他们不会查看答案。

完成后的问卷（其中没有个人身份识别信息，例如姓名或学号）将由学生亲自封入信封。信封会由各所学校送至一家安全的第三方公司，公司与皮尔区签订了合约，负责扫描并处理收集到的回答。皮尔区教育局研究人员只有在出于分析和研究目的时才可以获取保密数据库中的数据。所有步骤均符合《市政信息自由与隐私保护法》（MFIPPA）的要求。

### 保密普查与匿名普查有何差异？

学生普查严格保密，但并非匿名。每份问卷均根据学生的 ID 标注了一个独一无二的代码。该代码可以让教育委员会的研究部门分析收集到的数据并与之前的数据（例如地址、在家中使用的语言、年级等）比对，从而更彻底地了解皮尔区的学生。学生填写的问卷中没有能够识别个人身份的信息，例如姓名或学号。这是为了确保学生提供的信息严格保密。

### 通过普查收集的数据将被如何使用？

问卷经处理与分析后，皮尔区教育局的研究部门会撰写一系列报告，为教育局与校方制定计划提供决策依据。汇总后的资料可能会被共享给社区合作伙伴及政府部门，以帮助他们改进服务，满足社区需要。数据报告或分析解读均不会单独对某一位学生进行身份识别。依照法律，皮尔区教育局不得揭露任何参加普查的学生/家长的个人信息。